

1. Uezn de kikes ne ste.kfwgel zin zenze sx2.
2. mene vrinti æ.ž de blo.me g2 gi.tn
3. te.gəwo.rdex \_ en spi.en:ze nimer of tæ.s me.te mæsi.n:
4. gr2.ven æz e la.stex wiærk
5. up tsxi.ep of:tsxe.p kre.gnze besxæmel bry.et
6. dn tæmærmæn e. ne sxælfer of:æ stiksken 2. t i. ze.ne vijer
7. de sxi.epere di læktege zen læ.pn æ.f
8. ien di fabrik en æster nit.ø zi.n
9. kum xæ i.r men datseken
10. bu.æs tæpt uns fi.r præntem bi:r || pri.ntsæs ||
11. brænd 2.ns nekir twi.e kilo. krikn || krikkes ||
12. san mejalders xevæ.vetræ. li.ters wen atxædrunken
13. e dri.egdegenær mæ. me. ne kli.eple
14. kæ ze.ne knin gezi.n
15. vɑ.stel2.vent en wort ni fe.l mir gevirt
16. ik bæm blæ. dak me. alder ni me.gegu.n:bæn
17. katekrek ni gedu.n zele j2n
18. dndi.n. ditær kum se
19. η ku.pæ η ku.pææ.te ne ku.bastle
20. en mætsæ sx2. ne mæ.es wæ.elvmbry.et en 2.gø ne pæ:  
ne vli.gembæt
21. di.ne kæ.ærl de. giel de wi.ærlt fæ.xtn
22. ksul 2. pæ.ærlkæs xe.vn
23. ængelæmtu fe.l 2.e sxe.pn æ.fbre.kn
24. i e. fæzle.venekimbe.te gekre.en
25. ge. mæ twi.e bri.e sti.η: bri.ere de krietste
26. dr stænde.be.lt n st2.eter nemær
27. di.ne mæ.n e.n le.vn gælk. k ne gryetn i.ere
28. ly.sefc.ær en æ.z iændne.mæl ni. geble.vn
29. de sxo. lj2nez æn me. de mi.æster nær de zi.e gewe.st
30. iækn kan t2.x ni ko.mn æzæk ni xæriædn bæ.n
31. de bi.stn drinke gæ.ærn læ.zemeldrænk
32. en kɑ.ni x2. wiærkn zæη ke.lø du si.ere
33. ste.k nekir ne ste.l up dinem bæ:sm
34. ni.ø \_ me.ðe ke.gæls ð wo.rter ni.mær gæspe.lt

- 35.ε.lα \_ kα. αl twi kiere geru.pn Up 2<sup>c</sup> ,
- 36.di pε.er en æ.s ni rε.pe \_ der zietn2.x wiētē kærnz of:kærkez  
ien
- 37.zē zε wiēx nūr dē kα .ētrē
- 38.zē. i.ēst sē gε. .ld æ.lpn U.pm2<sup>c</sup> .kn
- 39.en zāl tnoit ni fæ.re brāpn
- 40.sæ.z dnæ. .lfon wr mæ. .lkwet
- 41.dē mα,n mu sēn vra.e bε.stU.n
- 42.i.en dē sxε. .ldē zwæ.mn æ.s xēvU.erlāk
- 43.in æ.s ni sx2<sup>c</sup> . Umdat ε ve.l mα.xt e. " nen iergen "
- 44.waelder mu.tn d2r dnæ. .lfon an æŋ gælder æt.under æ. .lft
- 45.æ. .lp nekir dā bā. .d up.æ.fn
- 46.Unzē mæ.tsēr æsē vā.t uf ē vierken
- 47.zē sprinēn Umte vy.erst fwrn wā.tiŋē
- 48.dēm byemkwi.ēkēre zāl dēm byem α.frentn
- 49.dū. . i.ēst nekir dē v2<sup>c</sup> .ster tu.
- 50.ŋ begiēntē klāpn vēr dē vru.xmæ.sē dy.ēmæ.sē tlu.ftweekd.1  
dē vā.sp.ērēzond.1
- 51.n sprē. .e pα. .erāk tmā. .z bri:ent:mest openspreiden1.....
- 52.dē s2ldē.ētn an dā fru,mēns ō.r D.er α.fxēsne:n
- 53.sē v2<sup>c</sup> .dēr e æm zæ.s j2.ēr l2<sup>c</sup> ētn2r tsxo.lē gu. .n
- 54.kāt æm verbō:n von zy lu.ēt un twū.ēter tē gu. .n
- 55.bli.ēkē vε.ēzn en zi: ir ni fe.lē
- 56.ε.erdnē putn en zε.ni fe.lē wēert
- 57.do.vēpu. .lē stu. . un dnēert
- 58.i mUerte æ.st nox tē kα. vwr tē k2<sup>c</sup> .tsen
- 59.di kε.ēsē brant klu.ēr e.
- 60.i truk me of:U. n tpeert sene stēert
- 61.tans kwandē gα.ēr α.lē ju. .ern2r dē keremāsē
- 62.dē pu.ēter zε. dā unz i.ēr v2lm2<sup>c</sup> .kt æs
- 63.gē z2. .x mē wε. .l m2r gen spro. kt2x ni
- 64.dē zwu. .lemsiēlē g2<sup>c</sup> n α.fko. .m:
- 65.gū. .dni nekir kUerte vand2<sup>c</sup> .gē
- 66.e.tn zē zælder yek xiēre kU.es
- 67.zēnē mēntwē æ.s kupo.t \_ i li.x slo. .t
- 68.te. i.ēt xēwe.st vand2.gē "tas nē zα.xtn 2.vet" wU.erm"

69. dɑ mɑ.nəkə lyəpbɑ.ərvuts  
70. dræ.ʃ nsxw.r in de kɑ.nə of:de kɑ.n ə.s xəbʊ.stn  
71. ksoː wɪ.əlɪn dɑtə fɑktər nəm brɪ.f brɪŋt  
72. ɪəkə pɛ.n ʊ mən ɑrtə  
73. ɪkɑ me gɪən twɛ.ʃdrɛ.vɛrʃ ɔː mɛgʊ. n  
74. ɑ.xtɛrtʃxʊ.ftɛt spɑn.mə tɛpɛrd in dɪnɪ. kærə  
75. ɪk ə kɑrsɛs fɑ vɔr dnu.nə  
76. de zʌnə vɑn de kʌnɪŋk e y.ək sʊldɔ.ət xəwɛ.st  
77. wɛ.tə gɛ. gɪ.enəm bɔː .xm2ː .kɛr wɔ:n:  
78. dɪ rɪ.əzn ɑnɛkɪr grɪ.ətə dɪ.əms ɛ.  
79. ɪ.k ɛŋ gɛly.əvɛr gɪ wɔrt fɑn  
80. tkɪntsɛn ə.s xəstɔrvɛn vɔr gɛdyɛptə zɛn  
81. zɛn y.ɛgɛn ɛ zɛn y.ɛrn dɪ ly.ɛpɛn  
82. wɔr dʊ.xtɛrken ə.s mɛ.jə mɑndɛkɛnɔrdɛm bʊs xʊ.m brʊmbɾæ:ən  
83. dræ. ɛn spɑrt ɑt:i lɪ.ɛrə trɛ.kn  
84. ɛ zɛtɛgɛ zɛŋ kɛ.l ɔː .pɔː  
85. tɪfʊlk ɛn zʊ.xt nɪjɛndɛrʃ ʊf xə.lt ɛn gu.t  
86. ʌldrɛ mɔnt əz dɪrɪ.ɛgɛ vɑn dɑ.st  
87. dɑdɛ.s nɛ kro.mə wɪ.ɛx \_ tɛ.z ɑlɔ.m ɑldɔ.ɛr  
88. kɛ. vɛr de klɛ.n: ɛn tro.mɛlkə gɛkʊ.xt  
89. dɪnɛm bɑk ə.s xəstɔrvɛn vɑn ɛŋ kʊ.st ɪɛn tɛ slɪɛkn  
90. zɛ lɪtsɛ wɑs kɑrt ɛŋ gu.t  
91. in de lʊ.mɛrɛ ə.zd bɛ.st  
92. nɛ sɪɑ.tɛr mu sɪy.ɛnə kʌnə mɪ.ɛkn  
93. zʊk nɛkɪr nɔr mɛn:u:ttɪ  
94. kɔx wɛ.nɪ wɔr dɑkn zʊ mu.tə zʊ.kn  
95. nɛ kɑ.ɛ kɛldɛr ə.s xʊ fɛr tʃ bɪ:r  
96. ɪk ə. mu.tn ʊ.snbly.dɪrɪŋkn vɛr mɛ tɛ vɛrkluken  
97. ɪk mu nɔg ɪ.ɛstɛ.tn in de stɑ.l vu.m  
98. mɛm brʊ.rɛ wɑ.s mu.  
99. de mɑlkʊ.r mu ɛn grɪ.ətə rɔndɛ du.n  
100. dɪ kɪ.ɛrɛmɑ.lk əz dɑ.n ɛn zɪ.r \_ zɑntrɛmɛ.wɛ.rɛ  
101. wɛ kʌn: dɪnɛ pɑ.ət ɔpnɪ.rɛ vɑ.ɛln  
102. ɪjɛ.z ɔp sɛx pɑntsɛs \_ sɛkɪ:r ɪ. 2.  
103. ɛŋ kɛm nɔ.ɪt nɪ tɪ.ɛtə ʌ mɛnyt ʌ

104. I. en it2. lə zə endər bi. ɛrgen di vi. r sp2. en  
 105. da. rfdə gə d2r 2p da. en  
 106. tə by. ɛm ɛnz ɛ stri. ɛk fan də bra. ɛgə gəvɔ. ɛm  
 107. gə mut uns fw. lnəkɪr ku. mə kw. m  
 108. ɛjæ. s fan lw. və gəkum: e. ɛŋ gu. ba. zə galt  
 109. di dw. rə ɛz ʌt bo. knənɪ. t xəm2. kt  
 110. ɛŋ getr2. ɛdə vra. ɛ mu kw. n: nɪ. jən  
 111. kə ir gə. s xəzɪ. it m2r twɪslæ. x sɔ. ɛt  
 112. dəm bra. ɛr di zə. xtət nu. x tɛ di. r ɛ. s fər tɛ bɪ. en  
 113. bɪ. kn ikbəkə gə. bakt ɛ. bakt baktɛ. wə of: wɪldər bɪ. kən  
 gebɪ. kt zəbɪ. kən ik gə ɛ. baktəgə wɪ. lderbaktəgən wəngəbɪ. kən  
 114. bî: n ikbî: gəbit jɛ. bit wɪldərbî: n bi. mə ikbo. ɛ  
 kəgəbo. en bo: en zə zɪldər yək  
 115. tæ. z ɛ klɛ. n m2r tæ. z ɛ fɛ. n  
 116. gə kundir ɛ. ɛrs krɛ. gn 2p də mu. rt  
 117. ɛ ɛ xəzɛ. tati 2p mɛ. . zɪl pɛ. zn  
 118. tmɛ. sn di zɛ. dat ɛ. gələ. k ɛ.  
 119. dər wɔ. rə vɛ. f prɛ: mn  
 120. ɔndər di. n: i. ɛkɛlɛ. ɛrə li. ɡen vɛ. l i. ɛklɛ  
 121. twɔ. ɛtər zɪ gɔ. kɔ. kn \_ tkɔ. kt ɔl  
 122. tw. ɛ. s n2xru. nɛ \_ tnæ. s m2r ɛrɛ. s xəmɪ. ɛt  
 123. mɔjɛnɛ. zə m2. knzə mɛ. en dɔ. l van: ɛ. :  
 124. dɪ byəmke zɪl dər m2r slæ. x kwnə gro: en  
 125. dɛ pr. stɛr ɛ. xû: wən  
 126. dɛ dɪtsxə \_ ɛn ɔnz ɪ. ʌ. z ɪ. fɛbrɔnt  
 127. dɛ mɪ. lk spi. ɛt of: siɛkt ʌtn w. r vɔn də ku:  
 128. dɛ ku. stɛr ʌt fər də kroɛ. sɔɔ. en of: kroɛ. sprɛsɛ. sɛ  
 129. dɛ trɛ. mn vɔn də kartɔw2. nɛ gɛ. vn ʌldrə vɔn txəwɪ. ɛxtɛ  
 130. sɔ. mɛstɛ mɛ. insxən snɪ. tn t2g ɛrt ʌɛldɛrnw. zə  
 131. sɛn ɛm zwɔrt ɛm bl2. gɛsmɛ. tn  
 132. dɛ s2. s ɛ. s tɛ fl2. : ɛ  
 133. dɛ sni. ɛ li. ɛxtɪ. ɛk ɛ.  
 134. tæ. ni. ɛwɛ lɛn dɪk 2. gɛzɪn ɛ  
 135. nɪ. pyɛrtɛ w2rt n2. ngrɪ. ɛlɛ nî: stɪt  
 136. du. n ikdudɪt gɛdudnt ɛdut wɛdunt gɪldɛrdudnt zɪldɛrdunt

ikde.da gæ jε.de.tæ walderdenda galderde.tæ zalderdenda  
de.kikdade dat ε mærn de. danzet mærn den

137.dy.æpn n dyepkli.ət n dyepfunte

138.dæ.sxən ε.dæ.st ε.dæ.stegə I e. xədu.sxən

139.bi.ən: ikbi.ənde gæbi.ənt əbi.ənt waldərbi.ən: galdər  
bi.ənt zaldərbi.ən: bi.əntε buntε. ik æ gebu.n:

140.landm.:in rû æ.s 400 vu:tn<sub>2</sub>,ir.:36 vi.rkante stæ.pn, en dæ.x  
wæntt:ioor.1,em byndertis reeds min of meer plaatsnaam gewor  
den:up t bynder<sub>1</sub>,te gijzenzele geldt det2elstersxə m.ətə<sub>1</sub>,  
ioor.rdeərəmuntsxə m.ətə<sub>1</sub> is 109r.van hier.

141.geen waterl..

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is:gæ.z.lə  
de inwoners heeten: i:ənə vr gæ.z.lə of:nə gæ.z.l.ərə  
een bijnaam kennen zij niet.

het aantal inwoners was op 31.dec.1927:739.

taaltoestand: de voornaamste wijken van gijzenzele zijn: de plz.  
tse den oermwε.k dem bri.1 den dri.stviersprong,verbreed  
tot een pleintje met kapel in het midden en linden om de ka  
peli.er vallen geen locale verschillenwaar te nemen.  
er wordt noch fransch noch besch.ndl.gesproken.

de bevolking bestaat overwegend uit landbouwers,maar telt ook  
ruim 1/3 werklieden die naar de fabrieken van wetteren en  
gent trekken.

de donderdagsche markt van wetteren wordt door gijzenzele  
goed bezocht,het grootere aantrekkingscentrum is gent.

zegliden:

- 1.leopold frans temmerman,65j.,hier geb.,landbouwer en gemeente  
raadslid,heeft steeds hier verbl.,v.was van hier,m.van wette  
ren,hij spreekt steeds gijzenzeelsch.
- 2.stephanie temmerman,69j.,hier geb.,huishoudster,zuster van 1.  
spreekt steeds haar dialect.